

SKODA

HUB COVERS FOR 16" STEEL WHEELS 7Jx16 ET43

KRYTY KOL PRO 16" OCELOVÁ KOLA 7Jx16 ET43

RADZIERBLENDE FÜR 16" STAHLFELGEN 7Jx16 ET43

Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

3PO 071 456

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a.s

tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

Škoda Superb (NZ)

infoline@skoda-auto.cz

EN

Ordering number ŠKODA Genuine Accessories = Series number of hub cover 3P0 071 456 = 3P0 601 147 (4x)

Assembly procedure. Press the hub cover to the disk first at the cut-out for the tyre valve. Then keep pressing the hub cover successively from the tyre valve on both sides into the disk, until it snaps fully.

Attention. Use only the pressure of your hands to press the hub cover in, do not beat on it! If strokes are applied, especially in areas when the hub cover is not fully run in the disk, the hub cover might get damaged. When a wheel safety bolt is mounted on the vehicle, make sure that it is located according to the position marked on the back side of the hub cover. If it is in another position, first remount the bolt to this specific location and only then proceed with the installation of the hub cover. Dismantle the hub cover by pulling it using a hook (included in the vehicle tool kit) to avoid damaging it.

CZ

Objednací číslo ŠKODA Originální příslušenství = Sériové číslo velkoplošného krytu kola 3P0 071 456 = 3P0 601 147 (4x)

Postup montáže. Velkoplošný kryt kola přitiskněte k disku nejprve u výřezu pro ventilku. Potom kryt zatlačujte postupně směrem od ventilku po obou stranách do disku, až zcela zaskočí.

Upozornění. K zatlačení krytu použijte pouze tlak rukou, do krytu netlučte! Při použití hrubých úderů, obzvláště v místech, kde kryt kola ještě není naveden do disku, může dojít k poškození krytu kola. Pokud je na voze namontován bezpečnostní šroub kola, přesvědčte se, že je umístěn do vyznačené pozice na zadní straně krytu kola. Pokud je na jiném místě, nejprve šroub vyměňte na toto konkrétní místo a teprve potom pokračujte v montáži krytu kola. Demontáž krytu provedte stáhnutím pomocí háčku (je součástí sady nářadí vozu), aby nemohlo dojít k jeho poškození.

DE

Bestell. Nummer ŠKODA Original Zubehör = Seriennummer der Radzierblende 3P0 071 456 = 3P0 601 147 (4x)

Montageablauf. Die Radzierblende zuerst am Ventilausschnitt auf die Felge drücken. Anschließend die Radzierblende, vom Ventil beginnend, beidseitig in die Felge drücken, bis sie am gesamten Umfang richtig einrastet.

Hinweise. Zum Eindrücken der Radzierblende nur den Handdruck verwenden, nicht an die Radzierblende schlagen! Bei groben Schlägen, insbesondere an den Stellen, wo die Radzierblende noch nicht in die Felge eingeführt ist, kann es zur Beschädigung der Radzierblende kommen. Falls die Radsicherungsschraube am Fahrzeug montiert ist, gehen Sie sicher, dass sie entsprechend der markierten Position auf der Rückseite der Radabdeckung installiert ist. Wenn sie sich auf einer anderen Stelle befindet, versetzen Sie zuerst die Schraube auf diese konkrete Position, und erst dann schreiten Sie mit der Montage der Radabdeckung fort. Die Radzierblende durch Abziehen mittels eines Abziehhakens (liegt dem Bordwerkzeug bei) demontieren, um Beschädigungen der Blende zu vermeiden.

ES

Número de pedido ŠKODA Accesorios originales = Número de serie de la tapa 3P0 071 456 = 3P0 601 147 (4x)

Instalación. Presione la tapa de la rueda contra la llanta, en la parte que está junto al orificio recortado para la válvula. Luego vaya presionando la tapa poco a poco a la llanta, en dirección hacia fuera de la válvula, por ambos lados, hasta que entre completamente.

Advertencia. La tapa debe ser presionada solo con la mano, no golpee la tapa. Al golpearla fuertemente, especialmente en las zonas donde no se haya ajustado a la llanta, podría resultar dañado el tapacubos. Si el perno de seguridad de la rueda está montado en el

vehículo, asegúrese de que su posición corresponda a la marcada en la parte posterior de la cubierta de la rueda. Si se encuentra en otro lugar, hay que cambiar primero el perno a la posición marcada antes de continuar con la instalación de la cubierta de la rueda. La tapa se desmonta tirando el gancho (si el set de herramientas del vehículo incluye el gancho) evitando así dañar la tapa.

FR

Num. de commande ŠKODA Accessoire original = Numéro de l'enjoliveur 3P0 071 456 = 3P0 601 147 (4x)

Procédé de montage. D'abord, alignez la valve de la jante avec l'espace prévu à cet effet sur l'enjoliveur. Au fur et à mesure, pressez fortement et faites entrer l'enjoliveur, à partir de la valve, par petits coups avec la main.

Avertissement. Lors du montage, procédez doucement! L'utilisation des coups violents, surtout dans les endroits où l'enjoliveur n'est pas encore introduit dans le disque, peut produire des dommages de l'enjoliveur. Si un boulon de sécurité de roue est monté sur la voiture, assurez-vous qu'il est positionné sur la partie arrière de l'enjoliveur selon la position marquée. S'il se trouve à un autre endroit, d'abord changez la position du boulon afin de le placer à cet endroit et seulement après continuez à monter l'enjoliveur. Effectuez le démontage de l'enjoliveur en tirant à l'aide d'un crochet (qui fait partie du jeu d'outils porté à bord du véhicule) afin de ne pas l'endommager.

IT

Num. di ordinaz. ŠKODA Accessori originali = Numero di serie del copricerchione 3P0 071 456 = 3P0 601 147 (4x)

Procedura di montaggio. Porre il copricerchione sul cerchione presso i fori di ventilazione. Poi spingere il copricerchione su ambo i lati del cerchione, finché non si innesta completamente.

Attenzione. Per spingere utilizzare solo la pressione delle mani, non percuotere il copricerchione! Se si danno colpi duri, in particolare nei punti in cui il copricerchione non è ancora agganciato al cerchione, si può danneggiare il copricerchione. Se sul veicolo è montato il bullone di sicurezza per le ruote, assicurarsi che sia posizionato come indicato sul retro del copriruota. Se si trova in un altro punto, sostituire prima il bullone in questa posizione specifica, quindi procedere al montaggio del copriruota.

Lo smontaggio del copricerchione va effettuato tirandolo via mediante il gancetto (fa parte del kit di utensili del veicolo), per evitarne il danneggiamento.

SV

Beställningsnummer ŠKODA Original tillbehör = Navkapseln serienummer 3P0 071 456 = 3P0 601 147 (4x)

Monteringsanvisningar. Tryck först fast navkapslarna vid öppningen för ventilerna. Sedan trycks navkapseln fast stegvis i riktning från ventilen åt bägge sidor till dess att hela sitter på plats.

Instruktioner. Använd endast handkraft när navkapseln trycks fast, slå inte på den! Om hårda slag används, särskilt på de ställen där navkapseln inte sitter fast i fälgen, kan det medföra skador på navkapseln. Om det är en säkerhetsskruv monterad på bilen, se till att den är placerad enligt den markerade positionen på navkapseln bakre sida. Om den sitter någon annanstans, byt den till denna konkreta plats och fortsätt först sedan med montage av navkapseln. Avlägsnande av navkapseln görs med hjälp av krok (ingår i bilens verktygssat), så att de inte kommer till skada.

NL

Bestelnummer ŠKODA Originele accessoires = Serienummer wielodop
3PO 071 456 = 3PO 601 147 (4x)

Montage stap voor stap. De wielodop als eerst bij de uitsnijding voor het ventieltje aandrukken. Dan de wielodop aan beide zijanten van het ventieltje in de richting van het ventieltje af in de wielvelg inklikken, tot de wielodop helemaal inklikt.

Opgelet. De wielodop slechts met de hand indrukken, niet ertegen met een voorwerp slaan! Wanneer men harde slagen zou toepassen, vooral op plaatsen, waar de wielodop nog niet in de wielvelg is ingeleid, kan de wielodop worden beschadigd. Als er een veiligheidschroef op het wiel is gemonteerd, controleer dan eerst of die aan de achterzijde van de wielodop op de daartoe gemarkeerde plaats bevestigd is. Als de schroef op een andere plaats zit, vervang hem dan eerst op die concrete plaats. Ga dan pas verder met de montage van de wielodop. Demonteer de wielodop door het met behulp van het haakje af te halen (het maakt een deel uit van de gereedschapset van de wagen), om het niet te beschadigen.

PL

Numer zamówienia ŠKODA Oryginalne wyposażenie = Numer seryjny kołpaka 3PO 071 456 = 3PO 601 147 (4x)

Procedura montażu. Kołpak koła najpierw przysnąć do felgi w miejscu wycięcia dla wentyla. Następnie kołpak docisnąć stopniowo do felgi z obu stron w kierunku od wentyla, dopóki całkowicie nie osiadnie.

Uwaga. Kołpak dociskać tylko siłą rąk, nie uderzać młotkiem! Użycie mocnych uderzeń, szczególnie w miejscach, w których kołpak nie został jeszcze wprowadzony w felgę, może spowodować uszkodzenie kołpaka. Jeżeli pojazd posiada zamontowaną śrubę zabezpieczającą koła, upewnić się, że jest umieszczona według zaznaczonej pozycji na tylnej stronie kołpaka koła. Jeżeli jest w innym miejscu, najpierw umieścić śrubę w tym konkretnym miejscu a dopiero potem kontynuować montaż kołpaka koła. Kołpak zdemontować, ściągając za pomocą haczyka (należy do zestawu narzędzi dodanych do pojazdu), aby nie doszło do jego uszkodzenia.

SK

Objednávacie číslo ŠKODA Originálne príslušenstvo = Sériové číslo puklice 3PO 071 456 = 3PO 601 147 (4x)

Postup montáže. Puklicu kola přitlačit k disku nejprv při výřeze pro ventilček. Potom puklicu zatlačujte postupně směrem od ventilčka po obou stranách do disku, až úplně zaskočí.

Upozornenie. Na zatlačenie puklice používajte iba tlak rúk, do puklice netlačte! Pri použití hrubých úderov, obzvlášť v miestach, kde puklica ešte nie je navedená do disku, môže dôjsť k poškodeniu puklice. Ak je na vozidle namontovaná bezpečnostná skrutka kola, presvedčte sa, že je umiestnená podľa vyznačenej pozície na zadnej strane krytu kola. Ak je na inom mieste, najprv skrutku presuňte na toto konkrétne miesto a až potom pokračujte v montáži krytu kola. Demontáž puklice vykonajte stiahnutím pomocou háčika (je súčasťou súpravy náradia vozidla), aby nemohlo dôjsť k jej poškodeniu.

RU

Номер заказа ŠKODA Оригинальные принадлежности = Серийный номер колпака 3PO 071 456 = 3PO 601 147 (4x)

Порядок монтажа. Колпак колеса сначала прижмите к диску у выреза для золотника. После этого нажимайте на колпак в направлении от золотника по обеим сторонам к диску, пока колпак не встанет на своё место.

Замечание. Колпак прижимайте только рукой, не приколачивайте его! При грубых ударах, особенно в местах, где колпак еще не установлен на диск, возможно повреждение колпака. Если на автомобиле установлен секретный колесный болт,

убедитесь в том, что он находится в месте, обозначенном с обратной стороны колесного колпака. Если болт находится в другом месте, то сначала установите его в нужную конкретную позицию, а потом уже прикрутите колпак к диску колеса. При демонтаже колпак во избежание повреждения стягивайте с помощью крючка (входит в комплект инструментов для автомобиля).

HU

ŠKODA Eredeti tartozékok rendelési szám = A nagy kerékfedél sorozatszám 3PO 071 456 = 3PO 601 147 (4x)

Szerelési folyamat. A kerékfedőt nyomja rá a tartólemezre, és először a szelepnylás kivágási ponton nyomja ezt le. Ezután a fedelet nyomja le fokozatosan a szeleptől indulva a tartólemez mindkét oldalán mindaddig, amíg a fedél teljesen bekattan.

Figyelmeztetés. A fedőt csak a kezével nyomogassa le, tilos bármiféle ütőszert használni! A keményebb ütések miatt, főleg azon pontokon, ahol a fedél még nincs a tartólemezre rákattintva, a fedél megsérülhet. Ha az autóra biztonsági kerékcsovar van felszerelve, győződjön meg róla, hogy a tárcsa hátoldalán megjelölt pozíciónak megfelelően került elhelyezésre. Ha máshol található, először telepítse a csavart az adott helyre, és csak ezt követően folytassa a tárcsa felszerelését. A kerékfedél felszereléséhez használja a feszítő kampót (a kocsis szerszámkészletében található), hogy a fedél felszerelésekor ezt ne érje sérülés.

RO

Număr de comandă ŠKODA Accesorii originale = Număr de serie capac roată 3PO 071 456 = 3PO 601 147 (4x)

Procesul de montaj. Apăsați mai întâi capacul roții pe disc la decupajul pentru valvă. Apoi împingeți capacul treptat în direcția de la valvă pe ambele părți ale discului, până se fixează complet.

Atenționare. Pentru împingerea capacului utilizați numai apăsarea cu mâna, nu bateți în capac! Pentru împingerea capacului utilizați numai apăsarea cu mâna, nu bateți în capac! Dacă loviți tare, mai ales în locurile, unde capacul încă nu este pus pe disc, se poate produce deteriorarea capacului. În cazul în care pe vehicul este montat șurubul de siguranță roată, convingeți-vă că este amplasat potrivit poziției marcate pe partea dorsală a capacului roții. În cazul în care se află într-un alt loc, mai întâi puneți șurubul pe acest loc concret și abia apoi continuați montajul capacului roții. Efectuați demontajul capacului trăgând de acesta cu cârligul (este parte integrantă a uneltelor din vehicul), pentru a nu se produce deteriorarea acestuia.

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatok, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivételére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdában kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 3PO 071 456/ 10.2023

Construction Number/ Konstrukční číslo/ Konstruktionsnummer: 3PO 601 147